

Nurenza: Umbrella that Repels Rain Drops and Stays Dry

雨粒をはじいて ぬれないかさ、 ヌレンザ



The Hokuriku region is located on the island of Honshu, facing the Sea of Japan; there they have an old saying: “You can forget your lunch, but never forget your umbrella.” In Hokuriku the weather is changeable and it is not unusual for it to suddenly start raining when up until that moment the weather had been fine. That is why it is important to always keep an umbrella handy when travelling in the Hokuriku region.

本州の日本海側に面している北陸地方には昔から「お弁当は忘れても、かさを忘れてはいけない」という言い伝えがあります。北陸地方は天気が変わりやすく、いまままで晴れていたと思ったら、急に雨が降り出すことが珍しくありません。ですから、北陸地方を旅するときには、いつでもかさの準備をしておくことが大切だという意味です。

For this reason, Fukui Prefecture in Hokuriku was home to many companies that manufactured umbrellas. Parts such as the frame, cloth and handle are separately manufactured by different companies and then assembled to make a complete umbrella. Fukui Yougasa Inc. is a major umbrella manufacturer in Fukui; the finished product is made by gathering together all the components, inspecting, cutting and sewing the cloth, assembling the parts, putting on the finishing touches and completing a final inspection.

このような理由で、北陸地方の福井県にはかつて、かさを作る会社がたくさん集まっていた。かさは骨組みや布地、持ち手など、別々の会社で作られた部品が組み合わされることで完成します。福井の代表的なメーカーである株式会社福井洋傘では、それらの部品を集めて、布地の検査、切断、縫製、組立、仕上げ、最終検査などを行い、製品化しています。

However, because of a steady influx of cheaper umbrellas from foreign companies, the number of local companies gradually fell, and now Fukui Yougasa is the only company remaining in the region. The president, HASHIMOTO Hajime says, “If we cease to exist, the umbrella industry will disappear from Fukui Prefecture, so I decided to create an umbrella users want.” So, Hashimoto developed two products: “umbrellas that don’t get wet” and “difficult to lose umbrellas.”

ところが、海外から安いかがさが入ってくるようになったため、地元の会社は次第に減り、福井洋傘だけになりました。社長の橋本肇さんは「うちがなくなれば福井県からかさの産業が消えてしまうので、使う人が求



HASHIMOTO Hajime
橋本肇さん

Fukui Yougasa Inc. 株式会社福井洋傘 www.fukuiyougasa.com/



めているかさを作ろうと考えました」と話します。そのなかで、橋本さんは2つの商品を開発しました。「ぬれないかさ」と「忘れにくいかさ」です。

The umbrella that doesn’t get wet is made so that it stays dry when it’s folded up and when it touches the body. Therefore, to make the cloth that covers the umbrella frame, a special material called “super high-density polyester thread weaved by a special method” was jointly developed with a local textile company. Just like big lotus leaf, this material repels rainwater.

ぬれないかさは、たたんだときや体にふれたときに、決してぬれないことを目指したものです。このため、かさの材料の大部分を占める布地には、地元繊維会社と共同開発した「超高密度ポリエステル糸」という特別な素材を使い特別な織り方をすることで、ハスの葉が水をはじくように雨粒をはじきます。

Therefore, even when raindrops fall on the umbrella, with just one shake, moisture flies off and the umbrella returns to its original dry state in a matter of seconds. This umbrella was named the “Nurenza,” a play on the word “nurenai” which means “doesn’t get wet.” At 30,450 yen, the Nurenza is quite expensive for an umbrella. However, they are so popular that, after an order is placed, it takes about two to three months for the umbrella to arrive.

ですから、かさに雨粒がついても一振りですぐ水分は飛び散り、たちまち乾いた状態に戻すことができます。このかさは「ぬれない」という意味を込めて「ヌレンザ」と名づけられました。ヌレンザは1本30,450円と、かさとしてはとても高価です。しかし、注文してから手元に届くまでに2～3カ月待たなければならないほど人気があります。

“Difficult to lose umbrellas” alludes to the fact that umbrellas are often forgotten on street corners and in trains. Hashimoto thought, “The reason why umbrellas are forgotten is because of a problem with the way the handle is shaped.” So rather than having a handle made to be gripped, he designed a cowhide belt loop that would fit snugly into the hand. Its advantage is that the handle can be hung from the arm.

「忘れにくいかさ」は、かさが電車の中や街中などでよく忘れられることからヒントを得ました。橋本さんは「かさが忘れられるのは、持ち手の形に問題がある」と考えました。そこで、持ち手をつかむのではなく、



ループ状にした牛革ベルトにし、手になじむように形を変えました。この持ち手は腕に引っ掛けるようにするので、なくしにくいのがメリットです。

Not only does this handle make it harder to lose, but also it is easier for people who are physically challenged – the elderly and people with a weaker grip – to use. It is a sort of universal design. Hashimoto, who hopes that umbrellas with this kind of handle will become popular, says, “Any product that makes it easier for those who have physical difficulties to use, is sure to catch on.” Of course, this handle can also be used with the Nurenza.

この持ち手はなくしにくいばかりでなく、体が不自由な人や高齢者など、物を握る力が弱い人でも楽に使えるのが特徴。一種のユニバーサルデザインにもなっています。この持ち手を使ったかさが広まることを願う橋本さんは「持つことが一番大変な人にやさしい製品は必ず普及するはず」と話します。もちろん、ヌレンザにも使われています。



Text: ITO Koichi 文: 伊藤 公一